

## Quelle chance...nous sommes tous différents !

-« Source d'échanges, d'innovation et de créativité, la diversité culturelle est, pour le genre humain, aussi nécessaire qu'est la biodiversité dans l'ordre du vivant.»

-« La diversité culturelle est un « atout indispensable pour **atténuer la pauvreté et parvenir au développement durable** »

-« La **diversité culturelle** se manifeste par la reconnaissance des différentes langues, histoires, religions, traditions, modes de vie ainsi que toutes les particularités attribuées à une culture »

-« La démocratie est, en profondeur, l'organisation de la diversité »

*(Musique) Les jeunes des différentes nationalités marchent rapidement et se croisent sans se regarder. Une fille s'arrête et cherche à parler avec quelqu'un. (La musique cesse) Une fille s'arrête et se présente, d'autres commencent à se présenter dans leurs langues ...petit à petit tous se mettent à parler dans leur langue.*

-Je ne comprends pas ce qu'ils disent

-Je n'arrive même pas à prononcer les mots qu'ils prononcent

-Mais je vois qu'ils sourient, qu'ils sont contents...et j'ai envie de les connaître...

### *Le poème italien*

#### *Attraverso gli occhi...*

Perché ti ostini a voler comprendere  
quello che dico?

Le parole sono come il vento:  
parole d'odio creano tempeste,  
parole d'amore creano una dolce bruma  
dove si celano le nostre passioni più segrete.

Ascoltami col cuore  
e sentimi con l'anima;  
in questo modo potrai percepire  
nel deserto l'unicità di ogni singolo granello di  
sabbia,  
nel cielo, di notte, la ricchezza delle stelle.

Attraverso gli occhi  
posso comunicarti  
parole d'amore  
che viaggiano insaziabili  
nelle nostre menti.

### *Le poème irlandais*

Ag deireadh an lae

Ní bheadh sé uafasach  
Mas rud é go raibh muid uile neamhionann  
ach táimid uile comhíonann  
Mar sin nil an milleán ar duine ar bith  
Saibhir mar rí  
Bocht mar tuathánach  
Is fiú an rud ceánna  
Ag deireadh an lae  
Dearg, glas, dubh,  
Gorm nó bán  
Táimid ag breathnú mar an gcéanna  
Nuair a bhíonn an ghrian imithe  
Ag deireadh an lae  
Táimid mar an gceanna  
Éireannaigh, Fraicigh, Íodáiligh, Indígh  
Is daonnaithe muid uile

### *Le poème portugais*

C'est l'union

É a união

A Itália

e a sua pizza

a França  
e a sua riqueza

A Grécia  
com as suas ilhas

a Irlanda  
com as suas bebidas

Esta é a união  
que todos  
os europeus  
têm no coração

Portugal e Espanha  
partilham rios  
na Polónia  
há dias frios

A Alemanha  
e as salsichas  
a Grã-Bretanha  
são três países

Esta é a união  
que todos  
os europeus  
têm no coração

## Le poème espagnol

Caminos para la unión

Hemos tenido muchas guerras en la tierra,  
en el mar  
pero no debemos olvidar  
que ahora estamos unidos en una misma cultura.

Hoy somos Quijotes caminando por los caminos  
de la paz y la libertad.

Nuestro camino nos lleva al Coliseo  
para encontrar a nuestros amigos de ruta  
Pasando por Alemania,  
tierra de científicos.

Después, pasamos por Polonia,  
tierra de Chopin.

Cruzamos el mar para a Irlanda y  
conocer a Oscar Wilde.

Después, volvemos a la península ibérica  
donde visitaremos Portugal,  
sus costas y la vida de  
Amalia Rodrigues y Fenando Pessoa.

## Le poème polonais

Tacy sami a jednak inni

Ja i ty urodziliśmy się inaczej  
Mimo, że pochodzimy z planety  
bliźniaczej  
Nasz sposób widzenia i to co  
mówimy  
Pod tym względem się wszyscy  
różnimy  
Z różnych miast, różnych płci  
Mężczyźni i kobiety  
Różnych rozmiarów i kolorów  
skóry  
Razem możemy przenosić góry  
Dwanaście gwiazd na lazurowym  
tle  
Jakie są te cechy, co łączy  
wszystkie je  
Niby takie same, lecz kompletnie  
inne  
Wydają się być one takie same,  
takie dziecinne  
Mimo tylu różnic- kultur i tradycji  
Żaden z nas do ich poznania nie  
traci ambicji  
Lecz co nas w końcu łączy ?  
Dosyć ceregieli  
Byśmy zawsze w sercu Europę  
mieli  
I jak najwięcej wspomnień z tego  
miejsca wzięli  
Gdyby świat był taki sam  
Gdyby ludzie byli tacy sami  
Widzisz, że ty nie byłbyś tobą, a  
ja nie byłbym sobą.

## Le poème allemand

Zusammengesetzt wie ein Mosaik

Du bist du und ich bin ich,  
nicht besser und nicht schlechter.  
Doch manchmal, da frag' ich mich:  
"Was soll denn das Gelächter?"  
Manche lachen aus, was sie nicht kennen,  
fürchten das, was anders ist.  
Das soll man Gesellschaft nennen?  
Ist das alles, was ihr wisst?  
Achtet ihr nur auf die Unterschiede,  
die uns einzigartig machen sollen?  
Wo bleibt denn da der Friede,  
den angeblich alle wollen?  
Gemeine Wörter kommen aus unserem Mund,  
das ist die Kritik.  
Unsere Welt ist kunterbunt  
zusammengesetzt wie ein Mosaik.  
Lasst uns gemeinsam tanzen,  
lasst uns lieben, lasst uns lachen.  
Lasst uns einfach vergessen,  
was es heißt, zu hassen.

-Toutes ces langues, tous ces mots, tous ces sons... apparemment créent des barrières, mais nous voulons abattre ces barrières, nous voulons montrer que les différences ne nous séparent pas, que nous pouvons nous rencontrer... Nous pensons que...

Vivre une seule vie  
Dans une seule ville  
Dans un seul pays dans un seul univers  
Vivre dans un seul monde  
C'est une prison.

Aimer un seul ami  
Un seul père,  
Une seule mère,  
Une seule famille  
C'est une prison.

Connaître une seule langue,  
Un seul travail,  
Une seule habitude,  
Une seule culture  
Connaître une seule logique  
C'est une prison

Avoir un seul corps,  
Une seule pensée,  
Une seule connaissance, une seule essence,  
Voir un seul être  
C'est une prison.

*-Une fille chante la chanson « Over The Rainbow »*

-Les autres....Des étrangers ? Des inconnus ? Lointains ? Différents ? Etranges ?

-Non, pour nous ce n'est pas comme ça !

*Peau blanche comme la cire*

*Peau noire comme la nuit*

*Peau orange comme le soleil*

*Peau jaune comme le citron*

*Tant de couleurs comme des fleurs*

*D'aucune d'elles tu peux te passer*

*Pour dessiner un arc-en-ciel.*

*Toujours gris le cœur aura*

*Celui qui une seule couleur choisira*

-Nous voulons nous connaître et rester ensemble

-Nous aimons les différences, pour nous c'est une valeur !

-Nous aimons lire des histoires italiennes, françaises, polonaises, allemandes, espagnoles, portugaises, irlandaises, chinoises, marocaines...etc...etc..

-Nous aimons goûter de nouveaux plats et inventer de nouvelles recettes, en mélangeant nos ingrédients

-Nous aimons écouter des musiques différentes et danser le valzer, la tarantella, le mambo, la salsa, le rock, le rap, le flamenco...toutes les musiques du monde

-Nous aimons vivre à côté les uns des autres, rire ensemble, jouer ensemble, travailler ensemble, nous amuser ensemble...

-Nous voulons apprendre de nos différences...

-Nous aimons nos différences...

-Quelle chance...nous sommes tous différents !

*Tous les élèves chantent ensemble la chanson « Frontières »*